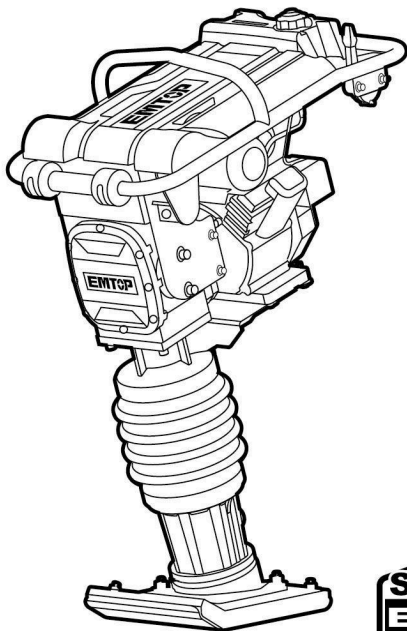


EMTOP

www.emtop.com

Вібронога бензинова



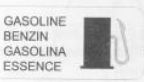
ETRR657902



**PRODUCT
MANUAL**

СИМВОЛИ В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Відповідність CE.
	Одягніть захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та пилозахисну маску.
	Відпрацьовані електричні вироби не можна викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де є приміщення. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця, щоб отримати поради щодо переробки.
	Ця формована етикетка містить важливу інформацію про безпеку та експлуатацію. Якщо він стає нерозбірливим, кришку необхідно замінити. Зверніться до Книги запасних частин для отримання інформації про замовлення.
	НЕБЕЗПЕКА! Двигуни виділяють чадний газ; працюють тільки в добре провітрюваних приміщеннях.
	НЕБЕЗПЕКА! Жодних іскор, полум'я та палаючих предметів поблизу машини.

	Перед заправкою заглушіть двигун.
	ОБЕРЕЖНО! Використовуйте тільки чисте, відфільтроване бензинове паливо.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Гаряча поверхня!
	Для оптимального контролю, продуктивності та мінімальної вібрації руки/руки візьміться за показану ручку.
	ОБЕРЕЖНІСТЬ! Використовуйте тільки чисте, відфільтроване бензинове паливо

Етикетки з експлуатації

Машини використовують міжнародну графічну етикетку там, де це необхідно.

Ці мітки описані нижче:

	Поверніть перемикач двигуна в положення ON.
	Закрийте дросель.

	Потягнути за стартер перемотування.
	Відкрийте дросельну заслінку.
	Поверніть перемикач двигуна в положення «ВИМК.».
	Важіль управління дросельною заслінкою: Черепаха = холостий хід або Повільний кролик = Повний або Швидкий
	Відкрийте клапан подачі палива.
	Потягніть стартер на перемотування.

ДОДАТКОВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Передмова

- A. Цей посібник містить інформацію та процедури для безпечної експлуатації та обслуговування цієї моделі. Для власної безпеки та захисту від травм уважно прочитайте, зрозумійте та дотримуйтесь інструкцій з безпеки, описаних у цьому посібнику.
- B. Зберігайте цю інструкцію або її копію разом з машиною. Якщо ви втратили цей посібник або вам потрібна додаткова копія, будь ласка, зверніться до нашої корпорації. Ця машина створена з урахуванням безпеки користувача; Однак він може становити небезпеку при неправильній експлуатації та обслуговуванні. Уважно дотримуйтесь інструкцій з експлуатації! Якщо у вас виникли питання щодо експлуатації або обслуговування цього обладнання, звертайтеся до нашої корпорації.
- C. Інформація, що міститься в цьому посібнику, була заснована на машинах, що перебували на виробництві на момент публікації. Наша корпорація залишає за собою право змінювати будь-яку частину цієї інформації без попередження.
- D. Всі права, особливо права на копіювання та розповсюдження, захищені.

Інформація про систему контролю викидів

Джерело викидів

- A. У процесі горіння утворюються чадний газ, оксиди азоту та вуглеводні. Контроль вуглеводнів і оксидів азоту дуже важливий, тому що за певних умов вони реагують з утворенням фотохімічного смогу під впливом сонячного світла. Чадний газ реагує не так, але він токсичний.
- B. Ми використовуємо збіднені налаштування карбюратора та інші системи для зменшення викидів чадного газу, оксидів азоту та вуглеводнів.

Закони США та Каліфорнії про чисте повітря

Нормативні акти EPA та Каліфорнії вимагають від усіх виробників надавати письмові інструкції з описом експлуатації та обслуговування систем контролю викидів.

Необхідно дотримуватися наступних інструкцій та процедур, щоб утримувати викиди від двигуна в межах норм викидів.

Несанкціоноване втручання та зміна

- Втручання в систему контролю викидів або зміна її може збільшити викиди за межі *egal*. Серед тих діянь, які є несанкціонованим втручанням, можна виділити:
- Видалення або зміна будь-якої частини впускної, паливної або вихлопної систем.
- Зміна або вихід з ладу механізму регулювання швидкості з метою змусити двигун працювати поза його проектними параметрами.

Проблеми, які можуть вплинути на викиди

Якщо ви знаєте про будь-які з наведених нижче симптомів, віддайте свій двигун на перевірку та ремонт до дилера.

- Важкий запуск або зупинка після запуску.
- Грубий холостий хід.
- Пропуски запалювання або зворотне запалювання під навантаженням.
- Допалювання (зворотне запалювання).
- Чорний дим з вихлопної труби або велика витрата палива.

Запасні частини

- Системи контролю викидів на двигуні були спроектовані, виготовлені та сертифіковані відповідно до норм EPA та Каліфорнії щодо викидів. Ми рекомендуємо використовувати оригінальні наші запчастини щоразу, коли

ви проводите технічне обслуговування. Ці змінні колодки оригінального дизайну виготовляються за тими ж стандартами, що й оригінальні деталі. А значить, ви можете бути впевнені в їх працездатності. Використання запасних частин, які не мають оригінальної конструкції та якості, може погіршити ефективність вашої системи контролю викидів.

- Виробник запасних частин бере на себе відповідальність за те, щоб деталь не мала негативного впливу на показники викидів. Виробник або реконструктор деталі повинен засвідчити, що використання деталі не призведе до відмови двигуна відповідати нормам викидів.

Обслуговування

Дотримуйтеся графіка технічного обслуговування. Пам'ятайте, що цей графік заснований на припущенні, що ваша машина буде використовуватися за призначенням. Тривала робота з високим навантаженням або високою температурою, або використання в незвично вологих або запилених умовах вимагатиме частішого обслуговування.

Кисневе паливо

- Деякі звичайні бензини змішуються зі спиртом або ефірною сумішшю. Ці бензини в сукупності називаються кисневим паливом. Щоб відповідати стандартам чистого повітря, деякі райони Сполучених Штатів і Канади використовують кисневе паливо, щоб зменшити викиди.
- Якщо ви використовуєте кисневе паливо, переконайтеся, що воно не етильоване та відповідає вимогам щодо мінімального октанового числа.
- Перш ніж використовувати кисневе паливо, спробуйте перевірити вміст палива. Деякі штати/провінції вимагають, щоб ця інформація була розміщена на насосі.

Нижче наведено відсоток оксигенатів, схвалений EPA:

- ЕТАНОЛ (етиловий або зерновий спирт) 10% за об'ємом. Можна використовувати бензин, що містить до 10% етанолу за об'ємом. Бензин, що містить етанол, може надходити на ринок під назвою «Газохол».
- МТБЕ - (метилтретбутиловий ефір) 15% за об'ємом. Можна використовувати бензин, що містить до 15% МТБЕ за об'ємом.
- МЕТАНОЛ (метил або деревний спирт) 5% за об'ємом. Ви можете використовувати бензин, що містить до 5% метанолу за об'ємом, якщо він містить співрозчинники та інгібітори корозії для захисту паливної системи. Бензин, що містить більше 5% метанолу за об'ємом, може спричинити проблеми із запуском та/або продуктивністю. Це також може пошкодити металеві, гумові та пластикові деталі вашої паливної системи.
- Якщо ви помітили будь-які небажані симптоми експлуатації, спробуйте іншу станцію технічного обслуговування або перейдіть на іншу марку бензину.
- Гарантія не поширюється на пошкодження паливної системи або проблеми з продуктивністю, спричинені використанням кисневого палива, що містить більше ніж згаданий вище відсоток оксигенатів.

Гарантійне покриття дефектів компонентів викидів

Ця гарантія викидів застосовується в усіх державах.

Наша корпорація, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051-1504, гарантує («S») початковому роздрібному покупцеві та кожному наступному власнику, що цей недорожній двигун (далі «двигун») був спроектований, виготовлений та обладнаний відповідно до всіх застосовних норм Агентства з охорони навколишнього середовища США (EPA), і що двигун не має дефектів у матеріалах та виготовленні, які призвели б до того, що цей двигун не відповідає EPA нормативних актів протягом гарантійного терміну.

Для компонентів, перелічених у розділі «Відповідні деталі», авторизований

нами сервісний дилер безкоштовно проведе для вас необхідну діагностику, ремонт або заміну, необхідну для забезпечення відповідності двигуна застосовним нормам Агентства з охорони навколишнього середовища США.

Гарантійний термін дефекту компонентів викиду

Гарантійний термін на даний двигун починається з дати продажу первинному покупцеві і триває терміном на 2 роки.

Покриті частини

Нижче перераховані частини, на які поширюється гарантія на дефекти компонентів викидів. Деякі з наведених нижче деталей можуть вимагати планового технічного обслуговування та мають гарантію до першого запланованого пункту заміни цієї деталі.

1. Система обліку палива

- 1.1 Карбюратор і внутрішні деталі (та/або регулятор тиску, або система впорскування палива).
- 1.2 Система зворотного зв'язку та керування співвідношенням повітря та палива, якщо застосовується.
- 1.3 Система збагачення холодного старту, якщо застосовується.
- 1.4 Вузол регулятора (газоподібне паливо, якщо застосовується).

2. Повітряна індукційна система

- 2.1 Впускний колектор, якщо застосовується.
- 2.2 Повітряний фільтр.

3. Система запалювання

- 3.1 Свічки запалювання.
- 3.2 Магнето або електронна система запалювання.
- 3.3 Система випередження/затримки іскри, якщо застосовується.

4. Випускний колектор, якщо є

5. Різні предмети, що використовуються у вищезазначених системах

- 5.1 Електронні елементи керування, якщо застосовуються.

5.2 Шланги, ремені, з'єднувачі та вузли.

5.3 Замок фільтра в зборі (газоподібне паливо, якщо є).

Отримання гарантійного обслуговування

Щоб отримати гарантійне обслуговування, віднесіть свій двигун до найближчого авторизованого нашого сервісного дилера. Візьміть з собою товарні чеки із зазначенням дати покупки цього двигуна. Авторизований нами сервісний дилер виконає необхідний ремонт або налаштування протягом розумного періоду часу та надасть вам копію замовлення на ремонт. Усі деталі та аксесуари, замінені за цією гарантією, стають нашою власністю.

На що не розповсюджується

Умови, що виникли в результаті tamр, неправильне використання, неправильне регулювання (якщо вони не були виконані авторизованим нами сервісним дилером під час гарантійного ремонту), зміни, нещасний випадок, невикористання рекомендованого палива та мастила або невиконання необхідних послуг з технічного обслуговування.

Запасні частини, що використовуються для необхідних послуг з технічного обслуговування.

Непрямі збитки, такі як втрата часу, незручності, втрата можливості використання двигуна або обладнання тощо.

Витрати на діагностику та перевірку, які не призводять до надання послуг, що підлягає гарантії.

Будь-яка неавторизована заміна деталей або несправність авторизованих деталей через використання неавторизованих деталей.

Гарантійні обов'язки власника

А. Як власник двигуна, ви несете відповідальність за виконання необхідного технічного обслуговування, зазначеного у вашому

посібнику з експлуатації. Ми рекомендуємо вам зберігати всі чеки, що покривають технічне обслуговування вашого двигуна, але ми не можемо відмовити в гарантії виключно через відсутність чеків або за вашу нездатність забезпечити виконання всіх планових робіт з технічного обслуговування. Як власник двигуна. Однак ви повинні знати, що ми можемо відмовити в гарантійному покритті, якщо ваш двигун або деталь вийшли з ладу через зловживання, недбалість, неправильне технічне обслуговування або несхвалені модифікації.

- B. Ви несете відповідальність за передачу свого двигуна до найближчого авторизованого нами сервісного дилера у разі виникнення проблеми.
- C. Якщо у вас виникнуть питання щодо ваших гарантійних прав та обов'язків, вам слід звернутися до відділу підтримки продуктів нашої корпорації за інформацією.

Що ви повинні знати про гарантію на систему контролю викидів:

Технічне обслуговування та ремонт

Ви несете відповідальність за належне обслуговування двигуна. Ви повинні вести всі чеки та записи про технічне обслуговування, що охоплюють виконання регулярного технічного обслуговування у разі виникнення питань. Ці чеки та записи про технічне обслуговування повинні бути передані кожному наступному власнику двигуна. Ми залишаємо за собою право відмовити в гарантійному покритті, якщо двигун не обслуговувався належним чином. Однак у гарантійних претензіях не буде відмовлено виключно через відсутність необхідного технічного обслуговування або неведення записів про технічне обслуговування.

Технічне обслуговування.Заміна або ремонт пристроїв і систем контролю викидів може виконуватися будь-яким ремонтним підприємством або приватною особою; Однак гарантійний ремонт повинен виконувати авторизований нами сервісний дилер. Використання деталей, які не є

еквівалентними за продуктивністю та довговічністю авторизованим деталям, може погіршити ефективність системи контролю викидів і може вплинути на результат гарантійної претензії.

Якщо інші деталі, авторизовані нами, використовуються для технічного обслуговування, заміни або для ремонту компонентів, що впливають на контроль викидів, ви повинні переконатися, що такі деталі гарантуються виробником як еквівалентні дозволеним нами деталям за своєю продуктивністю та довговічністю.

Як скласти заявку

Будь-який ремонт, який відповідає цій обмеженій гарантії, повинен виконуватися авторизованим нами сервісним дилером. У випадку, якщо протягом гарантійного терміну буде виявлено, що будь-яка деталь, пов'язана з викидами, виявиться дефектною, ви повинні повідомити про це наш відділ підтримки продукції CORPORATION.

Інформація про безпеку

Цей посібник містить вказівки НЕБЕЗПЕКА, ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ОБЕРЕЖНО та ПРИМІТКА, яких необхідно дотримуватися, щоб зменшити ймовірність травм, пошкодження обладнання або неналежного обслуговування.

Це символ попередження про безпеку. Він використовується для попередження про потенційну небезпеку травмування. Дотримуйтесь усіх повідомлень про безпеку, які слідують за цим символом, щоб уникнути можливих травм або смерті.

НЕБЕЗПЕКА вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозних травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

ОБЕРЕЖНО вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може

призвести до легких або середніх травм.

УВАГА. Використовується без символу попередження про безпеку, **УВАГА** вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження майна.

ПРИМІТКА. Містить додаткову інформацію, важливу для процедури.

Безпека експлуатації

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для безпечної експлуатації обладнання потрібне знайомство та відповідна підготовка. Обладнання, яке експлуатується неналежним чином або ненавченим персоналом, може бути небезпечним. Прочитайте інструкцію з експлуатації, що міститься як у цьому посібнику, так і в інструкції з двигуна, а також ознайомтеся з розташуванням та правильним використанням усіх елементів керування. Недосвідчені оператори повинні отримати інструктаж від людини, знайомої з обладнанням, перш ніж їм буде дозволено керувати машиною.

1. Ніколи не використовуйте цю машину в програмах, для яких вона не призначена.
2. Ніколи не дозволяйте нікому працювати з цим обладнанням без належної підготовки. Люди, які працюють з цим обладнанням, повинні бути ознайомлені з ризиками та небезпеками, пов'язаними з ним.
3. Ніколи не торкайтеся двигуна або глушника під час увімкненого двигуна або відразу після його вимкнення. Ці ділянки нагріваються і можуть спричинити опіки.
4. Ніколи не використовуйте аксесуари або насадки, не рекомендовані нами. Це може призвести до пошкодження обладнання та травмування користувача.
5. Ніколи не залишайте працюючу машину без нагляду.
6. Ніколи не натрз функцією керування роботою та не вимикайте її.
7. Ніколи не використовуйте дросель для зупинки двигуна.

8. Ніколи не використовуйте машину в місцях, де можуть статися вибухи.
9. Завжди читайте, розумійте та дотримуйтеся процедур у посібнику з експлуатації, перш ніж намагатися використовувати обладнання.
10. Завжди слідкуйте за тим, щоб усі інші люди знаходилися на безпечній відстані від машини. Зупиніть машину, якщо люди вступають у робочу зону машини.
11. Завжди переконайтеся, що оператор ознайомлений з належними заходами безпеки та технікою експлуатації перед використанням машини.
12. Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисний одяг, що відповідає робочому місцю.
13. Завжди надягайте засоби захисту органів слуху під час роботи з обладнанням.
14. Завжди тримайте руки, ноги та вільний одяг подалі від рухомих частин машини.
15. Завжди дотримуйтеся здорового глузду та обережності під час експлуатації машини.
16. Завжди переконайтеся, що трамбовка не перекинеться, не перекотиться, не ковзатиме та не впаде, коли вона не використовується.
17. Завжди вимикайте двигун, коли трамбовка не працює.
18. Завжди направляйте трамбовку таким чином, щоб оператор не був затиснутий між трамбівкою та твердими предметами. Особлива обережність потрібна при роботі на нерівній поверхні або при ущільненні грубого матеріалу. Обов'язково міцно стійте під час експлуатації машини в таких умовах.
19. Завжди експлуатуйте трамбовку таким чином, щоб не було небезпеки її перекидання або падіння, під час роботи поблизу країв розривів, ям, укосів. Траншеї і платформи.
20. Завжди зберігайте обладнання належним чином, коли воно не

використовується. Обладнання слід зберігати в чистому, сухому місці, недоступному для дітей.

21. Завжди закривайте паливний кран на двигунах, оснащених ним, коли машина не працює.
22. Завжди експлуатуйте машину з усіма захисними пристроями та захисними кожухами на місці та в робочому стані. Не модифікуйте та не знищуйте захисні пристрої. Не використовуйте машину, якщо будь-які захисні пристрої або захисні кожухи відсутні або неробочі.

Безпека оператора під час використання двигунів внутрішнього згоряння

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Двигуни внутрішнього згоряння становлять особливу небезпеку під час експлуатації та заправки паливом. Прочитайте та дотримуйтесь попереджувальних інструкцій у посібнику користувача двигуна та наведених нижче інструкцій з безпеки. Недотримання попереджень про небезпеку та інструкцій з безпеки може призвести до серйозних травм або смерті.

1. Не паліть під час роботи з машиною.
2. Не паліть під час заправки двигуна.
3. Не заправляйте паливом гарячий або працюючий двигун.
4. Не заправляйте двигун поблизу відкритого вогню.
5. Не проливайте паливо під час заправки двигуна.
6. Не запускайте двигун поблизу відкритого вогню.
7. Не запускайте машину в приміщенні або в закритому приміщенні, наприклад, у глибокій траншеї, якщо не забезпечена достатня вентиляція за допомогою таких предметів, як витяжні вентилятори або шланги. Вихлопні гази двигуна містять отруйний чадний газ; Вплив чадного газу може призвести до втрати свідомості та смерті.
8. Завжди заповнюйте паливний бак у добре провітрюваному приміщенні.

9. Завжди замінюйте кришку паливного бака після заправки.
10. Завжди перевіряйте паливопроводи та паливний бак на наявність витоків та тріщин перед запуском двигуна. Не запускайте машину, якщо є витoki палива або паливопроводи ослаблені.

Безпека обслуговування

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Неналежний догляд за обладнанням може стати загрозою безпеці! Для того, щоб обладнання працювало безпечно і справно протягом тривалого періоду часу, необхідне періодичне технічне обслуговування і періодичний ремонт.

1. Не намагайтеся чистити або обслуговувати машину під час її роботи. Обертів частини можуть спричинити серйозні травми.
2. Не використовуйте машину без очищувача повітря.
3. Не знімайте кришку повітроочисника, паперовий елемент або попереднє очищення під час роботи двигуна.
4. Не змінюйте частоту обертання двигуна. Запускайте двигун тільки на швидкостях, зазначених у розділі технічних даних.
5. Не запускайте залитий двигун зі знятою свічкою запалювання на бензинових двигунах. Паливо, що потрапило в циліндр, буде вибрикувати отвір свічки запалювання.
6. Не перевіряйте наявність іскри на бензинових двигунах, якщо двигун залито або присутній запах бензину. Блукаюча іскра може запалити дим.
7. Не використовуйте бензин або інші види палива або легкозаймисті розчинники для очищення деталей, особливо в закритих приміщеннях. Випаровування від палива та розчинників можуть стати вибухонебезпечними.
8. Завжди замінюйте захисні пристрої та захисні кожухи після ремонту та технічного обслуговування.
9. Завжди тримайте область навколо глушника вільною від сміття, такого як

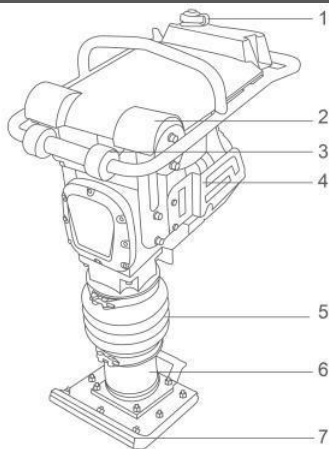
листя, паперові коробки тощо. Гарячий глушник може запалити уламки та спричинити пожежу.

10. Завжди виконуйте періодичне технічне обслуговування, як рекомендовано в інструкції з експлуатації.
11. Завжди очищайте ребра охолодження двигуна від сміття.
12. Завжди замінюйте зношені або пошкоджені компоненти запасними частинами, розробленими та рекомендованими нашою корпорацією.
13. Завжди від'єднуйте свічку запалювання на машинах, оснащених бензиновими двигунами, перед обслуговуванням, щоб уникнути випадкового запуску.
14. Завжди тримайте машину в чистоті, а етикетки розбірливими. Замініть всі відсутні та важко читаються етикетки. Етикетки містять важливі інструкції з експлуатації та попереджають про небезпеки та небезпеки.

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Ця машина призначена для ущільнення пухких ґрунтів і гравію, щоб запобігти осіданню та забезпечити міцну, міцну основу для розміщення фундаментів, бетонних плит, фундаментів та інших конструкцій.

СПЕЦИФІКАЦІЯ



Компоненти

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Паливний бак | 5. Захисна гофра віброноги |
| 2. Декорування обкладинки | 6. Циліндр в зборі |
| 3. Захисна рамка | 7. Трамбувальна плита |
| 4. Двигун | |

Технічні характеристики

Номер моделі	ETRR657902
Двигун	3 повітряним охолодженням, 4 лелеки, одноциліндровий
Тип двигуна	Бензин, ЕМТОР
Міць	4,8 кВт (6,5 к.с.)
Операційна вага	79 кг (173 фунти)
Сила удару (макс.)	10 кН
Швидкість впливу	450-660/хв
Стрибковий гребок	65 мм (2,6 дюйма)
Розмір взуття	33x29 см (13'x11,5')
Паливний бак	2,0 л

Вимірювання звуку

Продукція проходить випробування на рівень звукового тиску відповідно до EN ISO 11204. Рівень звукової потужності перевірено відповідно до Європейської директиви 2000/14/EC – Випромінювання шуму в навколишнє середовище обладнанням для використання на відкритому повітрі.

рівень звукового тиску в місці знаходження оператора (L_pA) = 98 дБ(A).

гарантований рівень звукової потужності (LWA) = 108 дБ(A).

Вимірювання вібрації

Продукція проходить випробування на рівень вібрації рук (HAV) відповідно до ISO 5349, EN1033 та EN500-4, де це застосовується.

HAV 6,5 м/с² Зверніться до розділу Правильна експлуатація для отримання додаткової інформації.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Рекомендоване паливо

Цей двигун сертифікований для роботи на автомобільному неетильованому бензині. Використовуйте тільки свіжий, чистий бензин. Бензин, що містить воду або бруд, може пошкодити паливну систему.

Перед початком роботи

Прочитайте інструкції з техніки безпеки на початку цього посібника.

Слідкуйте за тим, щоб бензобак був заповнений.

Перевірте рівень моторного масла.

Покладіть трамбовку на пухкий ґрунт або гравій. НЕ починайте трамбування на твердих поверхнях, таких як асфальт або бетон.

Для початку

ПРИМІТКИ: Після транспортування трамбовки в горизонтальному положенні підніміть трамбовку у вертикальному положенні та дайте маслу стекти назад через двигун. Для відновлення рівня масла може знадобитися до 2 хвилин.

Відкрийте паливний кран (e).

Поверніть перемикач двигуна в положення «ON» (d).

Якщо двигун холодний, закрийте заслінку (b1) на карбюраторі.

ПРИМІТКИ: Іноді прогріті двигуни потрібно буде заглушити.

Коли дросельна заслінка знаходиться в положенні холостого ходу (c3), потягніть пусковий трос (a) до запуску двигуна.

На двигунах, обладнаних вимикачем низького рівня масла, дивіться розділ Вимикач низького рівня масла для отримання додаткової інформації.

ПРИМІТКИ: Перше використання, двигуни, які нещодавно обслуговувалися, у них закінчилося паливо або вони не використовувалися протягом тривалого періоду часу, може потребувати перетягування мотузки більше разів, щоб

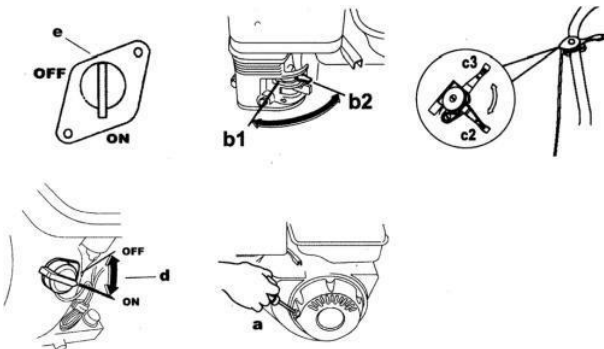
перемістити паливо до карбюратора.

Відкритий дросель (b2) на карбюраторі в міру прогріву двигуна.

ПРИМІТКИ: Холодному двигуну слід дати прогрітися в положенні холостого ходу (c2) протягом приблизно однієї (1) хвилини. Якщо не відкрити заслінку після спроби запуску двигуна, це може призвести до затоплення.

⚠ ОБЕРЕЖНІСТЬ!

Завжди відкритий дросель (b2) з дросельною заслінкою в положенні холостого ходу (c3). Відкриття заслінки дросельною заслінкою не в положенні холостого ходу (c3) може призвести до руху трамбовки.



Щоб зупинитися

Встановіть дросельну заслінку в положення холостого ходу (c3).

Поверніть перемикач двигуна в положення «ВИМК.» (d).

Закрийте паливний кран (e).

Вимикач низького рівня масла (якщо встановлено)

Вимикач низького рівня масла призначений для запобігання пошкодженню двигуна, викликаному недостатньою кількістю масла.

Під час запуску машини:

- Якщо сигнальна лампа швидко блимає один раз, це вказує на прийнятний рівень моторного масла.
- Якщо сигнальна лампа повільно блимає, двигун запуститься, але вимкнеться через 10-12 секунд, це говорить про низький рівень моторного масла. Долейте масло в двигун. Дивіться Технічні дані про кількість і тип оливи.
- Якщо сигнальна лампа горить постійно, двигун запуститься і продовжить працювати, але вимикач низького рівня масла не працює належним чином. Перевірте перемикач на правильність підключення проводів. Якщо світло продовжує горіти, замініть вимикач.
- Якщо сигнальна лампа жодного разу не блимає швидко, а двигун запускається і продовжує працювати, вимикач низького рівня масла не працює належним чином. Перевірте вимикач на правильність підключення проводів і заземлення. Якщо під час запуску машини лампочка все ще не блимає, замініть вимикач.

Правильна експлуатація

Тримайте вібраційну трамбовку чистою та сухою. Уникайте ударів без навантаження. Ніколи не дозволяйте трамбовці працювати на повну потужність під час виштовхування матеріалу або під час підйому обладнання. Для оптимального контролю, продуктивності та мінімальної вібрації руки/руки візьміться за ручку, як показано. Вібрація руки/руки (HAV) була оптимізована для цього позиціонування. Зареєстровані рівні HAV вимірюються в положенні А безпосередньо перед положенням руки, показаним відповідно до EN 1033 та ISO 5349.

ОБЕРЕЖНО!

Щоб запобігти пошкодженню трамбовки, не допускайте перекидання трамбовки на бік. Якщо трамбовка повинна перекинутися на бік, помістіть трамбовку в показане положення, а потім вимкніть двигун,

повернувши перемикач двигуна в положення «ВІМК.».

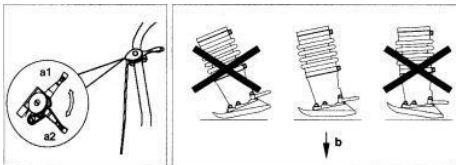


Правильне ущільнення

Запустіть трамбовку в положенні повної дросельної заслінки (a2) для максимальної продуктивності.

Направляють трамбовку за допомогою її рукоятки. Дозвольте машині витягнути себе вперед. НЕ намагайтеся перевантажити машину.

Для найкращого ущільнення взуття має вдаритися об землю рівно (b), а не на носок чи п'яту. Це дозволить заощадити на надмірному зносі взуття.



ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА НЕСПРАВНОСТІ

Графік періодичного технічного обслуговування

Технічне обслуговування, заміна або ремонт пристроїв і систем контролю викидів може виконуватися будь-яким підприємством або приватною особою, не пов'язаною з ремонтом двигунів.

Компоненти	Щодня перед початк ом роботи	Після перши х 5 годин	Щотиж ня або 25 годин	Щоміс яця або 100 годин	Кожні 3 місяці або 300 годин	Щоро ку
Перевірте рівень палива. Перевірте рівень моторного масла.	•					
Огляньте повітряний фільтр. За потреби замініть.	•					
Перевірте рівень масла в оглядовому склі.	•					
Перевірте паливопровід і фітинги на наявність тріщин або витоків. За потреби замініть.	•					
Затягніть фурнітуру башмака черевика.		•	•			

Перевірте зовнішнє обладнання.		•	•			
Очистіть ребра охолодження двигуна.			•			
Очистіть і перевірте зазор між свічками запалювання.			•			
Замініть моторне масло.				•		
Замініть свічку запалювання.				•		
Чистий стартер віддачі.					•	
Заміна масла в системі трамбування					•	
Огляньте підйомний трос крана					•	
за знос, пошкодження або зловживання.						•
Замінюйте масло в системі трамбування після перших 50 годин роботи.						
ПРИМІТКИ: Якщо робота двигуна погана, перевірте, очистіть. і за потреби замініть елементи повітряного фільтра.						

Обслуговування очищувача повітря

Двигун оснащений двоелементним повітроочисником. Сервісний очищувач повітря часто, щоб запобігти несправності карбюратора.

 УВАГА!

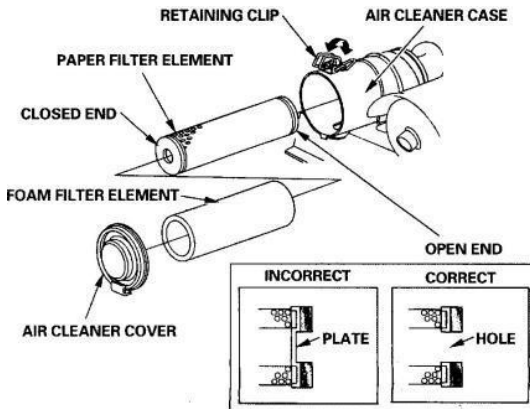
Ніколи не запускайте двигун без повітроочисника. Це призведе до серйозного пошкодження двигуна.

 ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ніколи не використовуйте бензин або інші типи розчинників з низькою температурою спалаху для очищення повітроочисника. Це може призвести до пожежі або вибуху.

До сервісу

1. Відпустіть фіксуючий затискач і зніміть кришку повітроочисника.
2. Зніміть і огляньте елементи повітряного фільтра. Якщо елемент повітряного фільтра забруднений, очистіть елементи повітряного фільтра, як описано нижче. Замінити пошкоджені фільтруючі елементи. Завжди замінюйте паперовий елемент повітряного фільтра через запланований інтервал.
3. Помістіть елемент поролонового повітряного фільтра на паперовий елемент і знову встановіть зібрані елементи повітряного фільтра. Вставте відкритий кінець елементів повітряного фільтра в корпус, як показано, таким чином, щоб закритий кінець був до кришки повітроочисника.
4. Зачепіть нижній край кришки повітроочисника за корпус, а потім закріпіть кришку фіксуючим затискачем.



Очищення

Очистіть елементи повітряного фільтра, якщо вони підлягають повторному використанню.

Паперовий елемент повітряного фільтра: Кілька разів постукайте фільтруючим елементом по твердій поверхні, щоб видалити бруд або продукти стисненим повітрям [не більше 207 кПа (2,1 кгс/см², 30 фунтів на квадратний дюйм)] через фільтруючий елемент зсередини. Ніколи не намагайтеся змахнути бруд щіткою, це змусить бруд проникнути у волокна.

Елемент поролонового повітряного фільтра: очистіть у теплій мильній воді, промийте та дайте добре висохнути. Або очистіть в негорючому розчиннику і дайте висохнути, занурте фільтруючий елемент в чисте моторне масло, а потім відіжміть все зайве масло. Двигун буде диміти при запуску, якщо в піні залишиться занадто багато масла.

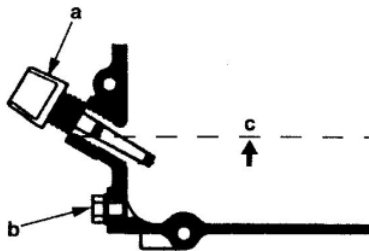
Протріть бруд з внутрішньої сторони корпусу повітроочисника та кришки, використовуючи вологу ганчірку. Слідкуйте за тим, щоб бруд не потрапила в

повітропровід, який веде до карбюратора.

Моторне масло

ПРИМІТКИ: В інтересах захисту навколишнього середовища покладіть пластиковий лист і контейнер під машину для збору будь-якої рідини, яка стікає. Утилізуйте цю рідину відповідно до законодавства про охорону навколишнього середовища.

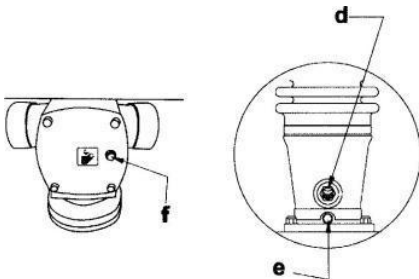
1. Злийте масло, поки двигун ще теплий.
2. Розмістіть трамбовку так, щоб вона спиралася на черевик на рівну поверхню.
3. Зніміть маслозаливну пробку (a) і зливну пробку (b), щоб злити масло.
4. Встановіть зливну пробку (b).
5. Заповніть картер двигуна рекомендованим маслом до рівня відкриття свічки (c). Не вставляйте різьбу в щуп, щоб перевірити рівень. Дивіться Технічні дані про кількість і тип оливи.
6. Встановіть пробку маслозаливної горловини (a). несправність карбюратора.



Мастила

Система трамбування перевіряє рівень масла:

1. Розмістіть трамбовку так, щоб вона спиралася на черевик на рівну поверхню.
2. Перевірте рівень масла через оглядове скло масла (d). Правильне змащення системи трамбування показано, коли заповнено приблизно 1/2-3/4 оглядового скла.
3. Якщо масло не видно, масло необхідно заливати через заливну горловину масла (f), а потім дивіться технічні дані про кількість і тип масла через оглядове скло масла (d).
4. Обмотайте заливну масляну пробку тефлоновою стрічкою. Встановіть заливну масляну пробку (f). крутний момент до 9 Нм.



Заміна масла

5. Відкрутіть пробку зливного отвору масла (e), розташовану під оглядовим склом масла.
6. Перекиньте трамбовку назад, поки вона не буде спиратися на ручку, і дайте маслу стекти.

ПРИМІТКИ: В інтересах захисту навколишнього середовища покладіть пластиковий лист і контейнер під машину для збору будь-якої рідини, яка стікає. Утилізуйте цю рідину відповідно до законодавства про

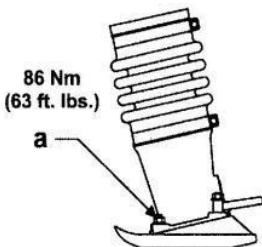
охорону навколишнього середовища.

7. Закрутіть пробку для зливу масла (е). крутний момент до 54 Нм.
8. Зніміть заливну масляну пробку (f) і наповніть маслом. Дивіться Технічні дані про кількість і тип оливи. Оберніть заливну масляну пробку тефлоновим краном е. Встановіть заливну масляну пробку (f.) з крутним моментом 9 Нм.

Взуттєва фурнітура

На нових машинах або після заміни башмака перевірте та затягніть фурнітуру взуття (а) після перших 5 годин роботи. Після цього щотижня перевіряйте обладнання.

Крутний момент обладнання відповідно до вказівок.



Тривале зберігання

1. Якщо трамбовка бензину не використовується регулярно, зніміть паливо через зливний болт карбюратора і злийте паливний бак. Потім знову затягніть болт зливу масла.
2. Зніміть свічку запалювання. Налийте приблизно 30 мл (1 унція) чистого SAE10W30 моторного масла в циліндр через отвір свічки запалювання.

3. Повільно потягніть пусковий трос, щоб розподілити масло в двигуні.
4. Встановіть свічку запалювання на місце.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ - УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема/симптом	Причина/засіб правового захисту
Двигун не заводиться або глухне.	У баку немає палива. Перевірте рівень моторного масла. Забруднилася свічка запалювання. Паливний кран закритий. Перемикач двигуна знаходиться в положенні «ВИМК.».
Двигун не розганяється, важко запускається або працює нестабільно.	Забруднилася свічка запалювання. Протікають сальники колінчастого вала. Перевірте очищувач повітря. Перевірте рівень моторного масла.
Двигун перегрівається.	Очистіть ребра охолодження та лопаті вентилятора.
Двигун працює, трамбовка не трамбує.	Огляньте зчеплення на наявність пошкоджень. При необхідності замініть. Поломка шатуна або кривошипно-шатунної шестерні. Низька продуктивність двигуна. Втрата стиснення.
Двигун працює. Робота трамбовки непостійна.	Масло/мастило на зчепленні. Зламани/зношені пружини. На башмаку наростає ґрунт. Зламани деталі в системі трамбування або картері. Обороти роботи двигуна занадто високі.
На машинах, обладнаних вимикачем низького рівня масла, сигнальна лампа	Рівень моторного масла низький. Долийте масло в двигун.

повільно блимає, двигун запускається, але вимикається через 10-12 секунд.	Дивіться Технічні дані про кількість і тип оливи.
На машинах, обладнаних вимикачем низького рівня масла, двигун запускається і продовжує працювати, але сигнальна лампа низького рівня масла продовжує горіти безперервно неякісно.	Перевірте перемикач на наявність з'єднань проводів. Перемикач не працює належним чином, замініть перемикач.
На машинах, обладнаних вимикачем низького рівня масла, двигун запускається і продовжує працювати, але сигнальна лампа низького рівня масла жодного разу не блимала швидко	Перевірте вимикач на правильність підключення проводів і заземлення. Перемикач не працює належним чином. Замініть перемикач.

EMTOP

www.emtop.com

MADE IN CHINA 0224.E04

TOGROUP TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD

No. 688 Songlu Road, Wuzhong District,
Suzhou City, China



EMTOP International

